**LOGO ITALIANO LOGO STRANIERO**

*(facoltativo)* *(facoltativo)*

**TITOLO dell’Atto**

Intesa/ Dichiarazione o Lettera di Intenti/ Memorandum di collaborazione

tra la Regione/Provincia Autonoma italiana e l’Ente omologo straniero

*(indicare, se del caso, l’attività di collaborazione principale)*

La Regione/ Provincia Autonoma di ….. della Repubblica Italiana e la Regione di “…..” del/della …..*(indicare lo Stato straniero di appartenenza),*di seguito denominate le Parti(*sempre in maiuscolo*)

Premesso che….

Considerato che….

nell'ambito delle proprie competenze, hanno raggiunto la seguente Intesa:

**Articolo N**

*(Obiettivi e Finalità)*

**…………………………….**

**Articolo N**

*(Clausola di invarianza normativa)*

La presente Intesa [*o diversa denominazione dell’atto*] sarà attuata nel rispetto delle legislazioni italiana e [*aggettivo della controparte*] nonché del diritto internazionale applicabile e [,per la Parte italiana,] degli obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia [*ed eventualmente dell’altro Paese*] all’Unione Europea.

*(inserire lo Stato della controparte se membro UE)*

**Articolo N**

*(Attività di collaborazione)*

**…………………………….**

**Articolo N**

*(Clausola di neutralità finanziaria)*

Tutte le attività previste o scaturenti dall’attuazione della presente Intesa troveranno copertura, per la Parte italiana, nel bilancio della Regione/Provincia Autonoma di….…, senza generare oneri finanziari a carico dello Stato.

**Articolo N**

*(Informativa)*

Le Parti informeranno le Ambasciate competenti per territorio dei rispettivi Paesi sullo stato di avanzamento delle iniziative programmate in attuazione della presente Intesa.

**Articolo N**

*( Modifiche e Integrazioni)*

Eventuali modifiche o integrazioni alla presente Intesa potranno essere definite per iscritto previo consenso delle Parti e, per la Parte italiana, nel rispetto di procedure analoghe a quelle previste per l’autorizzazione della presente Intesa.

**Articolo N**

*(Divergenze interpretative)*

Qualsiasi divergenza nell’interpretazione o nell'attuazione della presente Intesa sarà risolta in via amichevole, mediante consultazioni dirette tra le Parti.

**Articolo N**

*(Efficacia e durata)*

La presente Intesa acquista efficacia all’atto della firma ed avrà una durata di …..anni.

Essa potrà essere rinnovata espressamente tra le Parti attraverso comunicazione scritta e nel rispetto delle procedure previste dai rispettivi ordinamenti nazionali\*

Ciascuna Parte potrà porre termine in qualsiasi momento all’efficacia della presente Intesa tramite comunicazione scritta all’altra Parte.

*\*la clausola relativa al rinnovo è facoltativa. Si ricorda, tuttavia, che anche il tacito rinnovo dovrà essere notificato ai sensi della legge nazionale.*

Firmata a ……….. il ………………in due originali, ciascuno nelle lingue italiana e ……, tutti i testi facenti ugualmente fede.

*FIRMA PARTE ITALIANA FIRMA CONTROPARTE*

*(solo qualifica) (solo qualifica)*

*\* \* \* \**

*Si ricorda che il numero degli originali coincide sempre con il numero delle Parti, indipendentemente dalla redazione del testo di ciascun originale in più lingue.*

*Nell'originale che resterà alla Parte italiana, sia nella versione in lingua italiana che nelle versioni in lingua straniera, si ricorda di anteporre sempre la Parte italiana nel titolo, nel testo e nel blocco firme. Lo stesso dicasi per le aggettivazioni relative alle rispettive nazionalità/lingue. Viceversa, nell'originale che resterà, in tutte le lingue, alla Controparte.*